

コリャーク語歯茎音の逆行的口蓋化を通言語的にみてもみた(仮)

@natomo_dec65th(北海道大学 修士課程)

1. はじめに

今回の発表は、コリャーク語(チュクチ=カムチャツカ語族、古アジア諸語、ロシア)における歯茎音の逆行的口蓋化の現象を取り扱う。発表者は2010年10月にハバロフスク(ロシア)にてコリャーク語の話者と面会する機会を得、そこで少ないながら、今回扱う現象に関わるデータを得た。調査に協力して下さった、アヤトギニナ・タチャーナ・ニコラエヴナ氏(1955年、ロシア・マガダン州セヴェロ・エヴェンスク生まれ)と、貴重な時間を割いて発表者に調査の機会と多大な助力を与えてくれた、富山大学の呉人恵教授に心からの感謝の意を表したい。

今回の発表ではその結果を振り返りつつ、同系の他言語・他方言において関係する可能性のある現象について概観し、かつ通言語的に「子音の調和」と言われる類似の現象の研究の中で、この現象がどう位置づけられるのかを考えてみたい。

2. コリャーク語とは

チュクチ=カムチャツカ語族

- ・チュクチ語
- ・コリャーク語
- ・アリュートル語
- ・ケレク語
- ・(イテリメン語)

コリャーク語の方言(呉人(2005: 37)の表を元にアリュートル語を除外)

- ・チャヴチュヴァン
- ・カメン
- ・アプカ
- ・パレニ
- ・イトカン
- ・カラガ
- ・パラナ

3. 歯茎音の逆行的口蓋化に関する記述

(1) Grammatika Koryakskogo Jazyka (Zhukova 1972)

・カムチャツカ半島のチャヴチュヴァン方言(恐らく、カムチャツカ半島の北部だと考えているが、確認の必要がある)

・/l,n,t/ (/л,н,т/)が、「軟らかい前舌音」(口蓋化した歯茎音と考えられる)を持つ接辞または語尾が付いたときに基本的には口蓋化する、と述べられている。

(2) Jazyk Palanskix Koryakov (Zhukova 1980)

・パラナ方言(南西部)の記述である。

・こちらでは/l,n/が/j/及び他の口蓋音(/l',n',c/)の影響で口蓋化する。

(3) A Report on Koryak Phonology (Kurebito 2004)

・マガダン州セヴェロ=エヴェンスク地区のチャヴチュヴァン方言に基づくもの

※(1)の基づく方言とは音韻的な差異が認められるとされている(Kurebito 2004: 117)

・/t,n,l/は/t',n',l'/によって近接的にも離接的にも口蓋化する、とされている(Kurebito 2004:130)

・tk,nNの説明※

すなわち…

(チャヴチュヴァン方言)

・Zhukova(1972) : /l',n',c/を持つ接辞/語尾により、語幹の/l,n,t/が口蓋化する

・Kurebito(2004) : /l',n',c,t'/を持つ形態素により、/l,n,t/が口蓋化する

(パラナ方言)

・Zhukova(1980) : /l',n',c,j/の影響により、/l,n/が口蓋化する

4. 調査の報告

・何をしてきたのか

呉人恵先生の論文・テキストから収集した例文(歯茎音の口蓋化が起きている、あるいは起こることが予想される環境に歯茎音があるもの)について、コリャーク語の話者の方にロシア語で(伝えられなかった場合にはコリャーク語の例文そのものを)伝え、発音してもらった。

今回収集できた例文は86文である。

・何がどうだったのか

・/t/は口蓋化しない場合が多かった

・「語幹→接辞」の形で口蓋化が起きている例はなかった

…各先行記述の中間？

表: 音素および口蓋化の要因ごとの口蓋化の有無の頻度

音素	口蓋化している場合		口蓋化していない場合		
	口蓋化さき	口蓋化もと	口蓋化さき	口蓋化もと	
t/t'		3	0	34	
n/n'		9	1	21	7
l/l'		18	9	11	16
c	/		14		36
tk	/		5		3
nN	/		0		5

5. チュクチ=コリャークグループにおける類似の現象？

・アリュートル語

「非規則的な離接的歯茎音口蓋化」(Kibrik et al.2004:231-232)

…主に語根の「口蓋化されていない歯茎音」が、その語根に主に接辞がつくことによって、口蓋化される。

口蓋化の原因となる形態素には、口蓋化した歯茎音が含まれている場合が多い。

/t/→/s(まれにt')/ /n/→/n'/ /l/→/l'(sの場合もあり)/

ただし、

・「口蓋化の原因となる形態素」に、口蓋化した音が含まれていない場合もある

・同一単語の中で、口蓋化するすべての音が口蓋化されるとは限らない

・/l/が/l',s/のいずれに変化するかの基準がない(l-s 交替が古く、l-l'が新しい?)

・「口蓋化の原因となる形態素」を接続しない語根でも口蓋化が起きることがある

…形式的ルールで記述出来ず、語彙的

・チュクチ語の/l/と/s/

特古斯(1995)によると、一部の語(特に、lにgが後続している環境で)において/l/が/s/に交替するという。ただし、交替の条件は不明である。

※チュクチ語の/l/は、無声硬口蓋側面摩擦音(硬口蓋音)である。

6. 「子音調和」とな

・子音調和の定義(Hansson 2010:2)

以下のような環境で、ある子音が他の子音に同化する場合や、二つの子音の間に共起制限がある場合。

a.二つの子音の間に、一つ以上の母音を含んだ分節音の列を含んでいる場合、そして

b.その間にある、特に母音を含んだ分節音が、上記の同化による音声的な同化を伴わない場合

・調音点の調和(舌尖、舌背)、調音法の調和(流音、鼻音、狭め)

(Hansson 2006:3 など)にその概要がある)

・同時調音の同化(軟口蓋化、硬口蓋化、歯擦音の喉頭化)(Hansson 2006,2010)

Hansson(2010:134)「狭めの調和は極端に珍しく、同時調音の調和も同様に珍しい」

・「硬口蓋化」の例: カライム語(チュルク諸語)

k^hum^huf^h-s^huzi 'penniless, unpaid'

k^hork^huv-suz 'fearless, safe'

7. 問題

・チュクチ=カムチャツカ語族での類似の現象に関して

アリュートル語での/l/と/s/の交替と、チュクチ語での/l/と/s/の交替に関係はあるのか。

今回の調査の結果とアリュートル語での記述の類似性はどのような意味があるのか。

古い記述には「起きない場合」への言及が少ないこと、呉人恵(P.C.)によると、別の話者のコリヤーク語では口蓋化がより生産的だったということ、に関しては何が考えられるか。

※そもそも、これらの現象の間に関係があるのか。

・チュクチ=カムチャツカ語族の母音調和とか

チュクチ=カムチャツカ語族の母音調和は、チュクチ語がもともと厳密で、コリヤーク語では例外が見られ、アリュートル語には痕跡が残るのみであるという(呉人恵 1999:49-50)。

すなわち、

母音調和の厳密さ: チュクチ > コリヤーク > アリュートル

子音の口蓋化の割合: コリヤーク > アリュートル > チュクチ?

・なんでこんなの出来たんだろう(現在の方言から口蓋化音は再構出来ない? (Fortescue 2005:6))

「口蓋化の調和」の数少ない例であるカライム語では、この現象は母音調和の崩れだと言われている(Hansson 2006:15)

ではチュクチ=カムチャツカ語族の歯茎音の口蓋化(あるいはそれに類似している可能性のある子音交替)は?(類型論的には非常に珍しいタイプの子音調和といえる)

元来は sibilant harmony であった、とか?(根拠は全くない)

8. 終わりに

・どうすんの?

比較基礎語彙を調べ上げる…口蓋化を引き起こす・口蓋化されるものに特徴はないか

テキストにあたる…先行記述の妥当性を調査

・チュクチ語での実例をテキストから探す

・他方言での実例を探す

・アリュートル語のテキストを確認

9. 参考文献:

呉人恵(1999)「チュクチ・カムチャツカ語族の母音調和に関する一考察」『富山大学人文学部紀要』30.49-64.

----- (2005)「タイゴノス半島のコリヤーク語の方言的位置づけ」『環北太平洋の言語』12.35-54.

----- (2009)『コリヤーク言語民族誌』北海道大学出版会.

特古斯(1995)「チュクチ語西部方言の音韻論」『言語学研究』14.165-198.

Fortescue, Michael(2005) *Comparative Chukotko-Kamchatkan Dictionary*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Hansson, Gunnar Ólafur(2006) On the evolution of consonant harmony: the case of secondary-articulation agreement. http://faculty.arts.ubc.ca/gohansson/pdf/GH_EvolSecArtAgr.pdf (viewed in 2011.10.28).

----- (2010) *Consonant Harmony: Long-Distance Interaction in Phonology*. California: University of California Press.

Kibrik, Aleksandr E, Sandro V. Kodzasov, Irina A. Muravyova(2004) *Language and Folklore of the Alutor People*. Trans. Aleksandr E.Kibrik et al. Faculty of Infomatics, Osaka Gakuin University.

Kurebito, Megumi(2004) A Report on Koryak Phonology. *Language of the North Pacific Rim*. 9.

Zhukova, A. N. (1972) *Grammatika Korjaskskogo Jazyka: Fonetika Morfologija*. Leningrad: Nauka.

----- (1980) *Jazyk Palanskix Korjakov*. Leningrad: Nauka.

データ

口蓋化が起きている例

語形	環境	さき	もと	起こらず	品詞	備考
!caqal'-jocyEn 砂糖-入れるもの	al'j	l	c		n	
!l'ij-pil' 鳥-指小	il'i	l	l'		n	
!il'γ-ə-l'q-ə-ŋ 白い-挿入-表面-挿入-絶単	il'g	l	l'		n	
in'ecvi-neŋe-tku-k 挽く-道具-切る-不定(合成)	in'e	n	tk		nn	合成
!in'eŋ-jæcɣ-ə-n 櫓-中身-挿入-絶単	in'e	n	c		n	
!jal'ko-cko-jtəŋ 家-の中-向格	al'k	l	c		n+case	
!ko-qapl'e-tko-la-ŋ(oとuの区別も難しい、eはəに) 現在-毬で遊ぶ-反復-現在-3主	apl'e	l	tk		n	
!l'oŋe-n'a-jocy-ə-n 乳房-?-入れるもの-挿入-絶単	l'o,en'a	n,l	c		n	
!l'al'ap-ə-cɣ-ə-n 見る-挿入-する人-挿入-絶単	l'E,l'a	l	c		n	
!meml'-ə-cko-jtəŋ 水-中-向格	eml'E	l	c		n+case	
!mil'γ-ə-pil' 火-挿入-指小	il'g	l	l'		n	
!miml'-ə-tɣul'-pil' 水-挿入-指小-指小	iml'E,ul'	l	l'		n	
m əl'-ciyɛj 細かい-砂(合成)	Ei'	l	c		nn	合成
!n'uce-l'q-ə-n ツンドラ-表面-挿入-絶単	n'u,uce	n,t	l'		n	
!n'uce-l'q-ə-tɣul'-pil' ツンドラ-表面-挿入-指小-指小	n'u,uce	n,t	l',l'	l	n	
!nəki-n'aqo~nəki-n'aqo 夜-指大	n'E	n	n'		n	
qEl'avol'-ecɣ-ə-n(v?w?) 夫-毛皮服-挿入-絶単(合成)	El'a,ol'e	l	c		n	合成
!t-ə-ko-qapl'e-tku-ŋ t-E-qapl'e-tku-k 1単主-(現在)-毬で遊ぶ-反復-(現在/1単主)	apl'e	l	tk	t	v,inc	
t-ə-ql'eva-cve-tk-ə-k 1単主-バン-切る-?反復?-挿入-1単主(合成)	ql'e	l	c,tk		v,inc	合成
!wala wal'a-pel' ナイフ-指小	al'a	l	l'		n	
!wal'a-ecv-ətk-ə-n ナイフ-?-挿入-~の先-挿入-絶単	al'a	l	c,tk		n	
!ənn'aq-pil' その-指小	Enn'a	n	l'		n	
!ənn'aq-ə-cyEn その-挿入-よくない	Enn'a	n	c		n	
t-ə-ktep-naly-ə-t'-ecɣ-ə-ŋ-ə-k 1単主-野生羊-毛皮-挿入-作る毛皮服-作る-挿入-1単主(合成)	Et'e	t	c	t,t,n,l	n	合成,テキスト
!mil'q-E-l'q-ə-k 物置台-挿入-表面-挿入-処格	il'q	l	l'		v,inc	テキスト
!pEl'ak-cko-ŋqo ブーツ-中-奪格	El'a	l	c		n+case	テキスト
!ŋan'ka-cko あそこ-中	an'ka	n	c		n	テキスト

口蓋化が起きていない例1. /t/の場合

語形	さき	もと	品詞
itt-ə-pil' 氷-挿入-指小	ittE	l'	n
pəttŋ-ə-cʰ-ə-n 金持ち-挿入-である人-挿入-絶単	Etto	c	n
t-icʰ-E-ŋ-ə-k te作る-毛皮服-挿入-作る-挿入-不定	ti	c	v,inc
titi-pil' 針-指小	titi	l'	n
tiwwicik t-iwwici-k1単主-飲む-1単主	ti	c	v
t-ujicvet-ə-k 1単主-遊ぶ-挿入-1単主	tu	c	v
t-ə-ko-jicvet-ə-ŋ 'I am playing' 1単主-非過去-遊ぶ-挿入-非過去	tE	c	v
t-ə-cvi-n 1単主-挿入-切る-3単目	tE	c	v
t-ə-cəq-miml-ə-lp-et-ə-k 1単主-冷たい-水-挿入-飲む-逆受動-1単主(合成)	tE	c	v
t-ə-ncimav-ə-n (kojNEn 'cup') 1単主-挿入-割る-挿入-3単目	tE	nc	v
t-ə-ncocmaw-naw kimitʰa-w 1単主-準備する-3複目 服-絶服?	tE	ncoc	v
t-ə-t-icʰ-E-ŋ-ə-k 1単主-挿入-作る-挿入-1単主	tE,ti	c	v
vitʰ-ə-lq-ə-n 苔-挿入-表面-絶単	itH	l'	n
ŋavətqat-pil' 妻-指小	Etqat	l'	n
t-acʰa-pat-ə-k 1単主-煮魚-煮る-1単主	ta	c	v
t-ə-ccenəŋ-ə-n 1単主-訪ねる-挿入-3単目	tE	cc	v
toj-elʰa 若い-女(合成)	to	l'	n
t-ə-caca-qlev-o-k 1単主-おいしい-パン-食べる-1単主(合成)	tE	c	v
t-ə-macina-nəplepav-ə-k 1単主-車-?-挿入-1単主(おそらく合成)	tE	c	v
t-ə-macina-tajk-at-ə-k 1単主-車-作る-逆受動-挿入-1単主(合成)	tE	c	v
t-ə-melʰə jocy-E-?-akmet-ə-k t-ə-kanca-akmet-ə-k 1単主-挿入-マッチ-挿入-買う-挿入-1単主 タバコ(合成)	tE,melgE	c	v
??t-elʰa-ta-panka-ŋ-ə-k 1単主-女-作る-帽子-作る-挿入-1単主	te	l'	v
t-ə-ko-ʰatka-tʰEl-E-ŋ 1単主-挿入-現在-足-痛む-挿入-?	tE	tk	v
qaj-ʰəty-E-pel' 指小-湖-挿入-指小	EtgE	l'	n
t-E-ja-cepŋEto-tko-jke 1単主-挿入-未来-現れる-反復-未来	tE	c,tk	v
t-ə-ko-ja-n-ŋawtəN-an-ŋ-ə-n 1単主-挿入-現在-未来?-使役-結婚する-使役-未来-挿-3単目	tE	nN	v
t-ə-k-utt-ə-cal'umk-aw-ə-ŋ 1単主-挿入-現在?-木?-集まる-使役?-挿入-1単主(合成)	tE,uttE	c,l'	v

口蓋化が起きていない例2. /t/以外

語形	環境	さき	もと	備考	品詞
lano-n'aqo 春-指大辞	ano	n	n'		n
lelu-jəcɣ-ə-n ベリーを集める-中身-挿入-絶単	elu	l	c		n
ena-nn'Ekcav-e(enann'ukcave) 1単目-急かす-3単目-過去	ena	n	nn',c	語幹→接辞	v
!kali-cit-ə-k(əがolに聞こえる,liと!iは難しい) 書く-相互性-挿入-不定	ali	l	c		v
!lejv-ətku-k 歩く-挿入-反復-不定	le	l	tk		v
manew-jəcət 材料-トナカイの腱で作った糸(合成)	ane	n	c	合成	n
mely-ə-tanŋ-ə-n 火-挿入-よそもの-挿入-絶単(合成)	elgE	l	nN	合成	n
!nanq-ə-jəcɣ-ə-n 腹-挿入-中身-挿入-絶単	nanq	n	c		n
n-ə-caca-qen 形容詞-おいしい-形容詞(3単主)	nE	n	c	語幹→接辞	adj
!nəki-n'aqo~n'əki-n'aqo 夜-指大	nE	n	n'		n
qewwa-mely-E-tanŋ-ə-ŋ いやな-火-よそもの-挿入-nじゃないかな、絶単(合成)	elgE	l	nN		n
t-atan-ə-cvə-k 1単主-?-挿入-切る-過去	tatanE	t,n	c	動詞→抱合	v
!ŋənv-ə-caŋ 多くの-挿入-回(合成)	Env	n	c		n
!ɣujamtawilɣ-ə-pil' 男-挿入-指小	amta,ilHE	t,l	l'		n
!ɣElwə j-n'aqo 日-指大	ElwE	l	n'		n
!yijnik-pil' 動物-指小	ijni	n	l'		n
n-ə-cEq-qin 形容-冷たい-形容詞絶単	nE	n	c	語幹→接辞	adj
n-əppul'u-qin 形容-小さい-形容	nE	n	l'	語幹→接辞	adj
onma-jN-ə-ajvəvenŋ-ə-ŋ 深い-?-挿入-晩-挿入-絶単	onma	n	nN	合成	n
pəlwənt-ə?-ewle-cco-wal 鉄-挿入-長い-挿入-魚をさばく-ナイフ(合成)	ElwEntE,ewle	l	c	合成	n
tel-yəcɣ-ə-n 翼-動物の毛-挿入-絶単(合成)	telgE	t,l	c	合成	n
??ne-tenn'ucɣEN-new 3複主-たます-3複目	ne	n	nn',c	語幹→接辞,テキスト	v
ja-n-cal'umk-aw-ŋ-E-nin 未来-使役-集まる使役-未来-挿入-3複目	nc	n	c,l'	語幹→接辞,テキスト	v
m ən-E-jkEcawcət 命令-挿入-競争する	EnE	n	c	語幹→接辞,テキスト	v
!m ən-ɣaj-l'a 命令-渡る-複数	EnHa	n	l'	テキスト	v
!m ən-ɣaj-l'am ək 命令-渡る-1複主	EnHa	n	l'	テキスト	v
na-ko-cann'ocɣəN-ŋəvo-lam ək 3複主-現在-たます-習慣-1複目	na	n	c,n'	語幹→接辞,テキスト	v
!nəm-jEcɣ-ə-n 村-中身-挿入-絶対格単数	nE	n	c	テキスト	n
qulin-n'amk-ə-k 別の-ブリガード-挿入-与格(合成)	uli	l	n'	合成,テキスト	n
!t-ə-ko-ja-n-ŋawtəN-an-ŋ-ə-n 1単主-挿入-現在-未来?-使役-結婚する-使役-未来-挿入-3単目	telgE	t,l	nN	テキスト	v
t-ə-n-cal'umk-aw-naw NEnvEq utt-u 1単主-挿入-使役-集まる-使役-3複目 ? 木-絶複?	tE,nc	t,n	c,l'	語幹→接辞,テキスト	v
ɣa-n-cal'umk-aw-linaw 過去-使役-集まる-使役-3複目	anc	n	c,l'	語幹→接辞,テキスト	v